



CHŒUR ST-LAURENT
ST. LAWRENCE CHOIR

L'Amour
sur tous les tons

Shades
of
Love

12 juin 2010 - Cathédrale Christ Church
13 juin 2010 - Église de l'Immaculée-Conception

Rise up, My Love, My Fair One

Healey Willan* (1880-1968)

My Love Walks in Velvet

Gwyneth Walker (1947-)

Spanisches Liederspiel, op. 74

Robert Schumann (1810-1856)

A Boy and a Girl

Eric Whitacre (1970-)

Dirait-on

Morten Lauridsen (1943-)

Farewell Nancy

Sarah Kemerer, *soprano*

Stephen Chatman* (1950-)

And Her Mother Came Too

Ivor Novello (1893-1951)

Au joli bois je m'en vais

Charles Tessier (c. 1550-?)

Das verlassene Mägdlein

Hugo Wolf (1860-1903)

Dieu ! qu'il la fait bon regarder !

Claude Debussy (1862-1918)

Botschaft

Johannes Brahms (1833-1897)

Calme des nuits

Camille Saint-Saens (1835-1921)

Befreit

Richard Strauss (1864-1949)

Rossignolet gentil

Ancienne romance de la Suisse romande

Liebeslieder, op. 52

Neue Liebeslieder, op. 65

Johannes Brahms (1833-1897)

1. Verzicht, o Herz, auf Rettung
2. Finstere Schatten der Nacht
3. An jeder Hand die Finger
4. Ihr schwarzen Augen
5. Wahre, wahre deinen Sohn
6. Wie des Abends schöne Rote
7. O wie sanft die Quelle
8. Vom Gebirge Well auf Well

9. Sieh, wie ist die Welt so klar
10. Nicht wandle, mein Licht
11. O die Frauen
12. Nein, Geliebter, setze dich
13. Am Donaustrande
14. Flammenauge, dunkles Haar
15. Zum Schluss

Choristes / Singers

Sopranos

Sarah Adair
Ellen Bakulina†
Evgenia Bakulina
Maggie Benfield
Ariane Cimon-Fortier
Louise Corbeil
Anne Forrest
Marie-Clothilde Grothé*†
Rachel Jennings
Sarah Kemerer
Cécilie Kowald
Trena Larson
Marie-Pierre Le Guillan†
Barbara Moffat
Annick Provencher†
Carol Tremaine
Jane Wilson†
Wendy Woo

Altos

Dora Angelowa
Lyne Codère
Andrea Cooper
Magalie Huault
Lise Langevin
Marianne Latreille
Danielle Le Blanc
Mary MacLean
Angelika Meschede
Audrey Morin
Carolyn Osborne
Caroline Paradis*†
Tatjana Paul†
Jennifer Stroude†
Jenny Trites

Ténors

Vincent Bouret†
Dik Harris
Leslie Lobo
Brad Longworth
Bradley Moffat
Jose Ong
Michel Raymond†
Claude Routhier†

Basses

Peter Bishin
Étienne Capacchione
Pierre-François Devaux†
Jerry Gamache†
Ron Johnston
Jean-François Labrie
Marc-Antoine Lafleur
Gaétan Lamontagne†
Eoin Ó Catháin
Robert Sigmund*
Ian Ward†

Membres associés

Jean-François Payette
Eric Tremaine

* Chef de pupitre / Section leader

† Chœur de chambre / Chamber choir

PLACEMENTS Culture POURvoir

Ce programme vise à promouvoir les organismes culturels à but non lucratif et à leur permettre de stabiliser leurs revenus à long terme et, ainsi, de gagner en autonomie.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec accorde des subventions pouvant aller jusqu'à 300 % des dons recueillis par le Chœur St-Laurent, ce qui revient à dire que :

**vosre don d'un dollar =
trois dollars accordés par le
gouvernement.**

Pour faire un don

- Dans le hall d'entrée ce soir
- Appelez-nous au (514) 483-6922
- Visitez notre site web à
www.choeur.qc.ca

The purpose of this programme is to promote non-profit cultural organizations and enable them to stabilize their long-term revenue and thus be more independent.

The Conseil des arts et des lettres du Québec is granting subsidies of 300% of the donations collected by St. Lawrence Choir, which means that:

**\$1 donated by you =
\$3 in government subsidy.**

To make a donation

- In the lobby tonight
- Call us at (514) 483-6922
- See our web site at
www.slchoir.qc.ca



Jacqueline Woodley, *soprano*

La soprano canadienne Jacqueline Woodley fera ses débuts à l'automne 2010 en tant que membre d'ensemble de la Compagnie d'opéra canadienne de Toronto. Titulaire d'une maîtrise de l'Université McGill, elle termine au printemps 2010 un programme d'études supérieures au Conservatoire de musique de Montréal. On a pu l'entendre récemment dans le *Messie* de Handel, accompagnée par l'Orchestre de l'Académie nationale du Canada, ainsi que dans le cadre du concert *Italian Opera Favourites* du Festival de musique Brott, sous la direction de maestro Brott dans les deux cas.

Madame Woodley chante régulièrement avec le *Theater of Early Music*, sous la direction de Daniel Taylor et avec le Studio de musique ancienne de Montréal, sous la direction de Christopher Jackson, deux ensembles avec lesquels elle a récemment enregistré des disques et participé à des tournées en Angleterre et dans l'est du Canada. Elle a également chanté avec La Chapelle de Québec lors de leur tournée du *Magnificat* de Bach à Los Angeles et avec l'Ensemble Arion, sous la direction de Bernard Labadie. Parmi ses concerts à venir, on compte le *Requiem* de Fauré avec la Société chorale de Saint-Lambert et un récital solo donné dans le cadre du Festival de musique Brott en juillet 2010.



Canadian soprano Jacqueline Woodley will make her debut in the fall of 2010 as an ensemble member of the Canadian Opera Company in Toronto. Holding a Master's Degree in Opera from McGill University, she is finishing a post-graduate diploma from the *Conservatoire de musique de Montréal* this spring. Recently, she was heard in Handel's *Messiah* with the National Academy Orchestra and in the Brott Music Festival's "Italian Opera Favourites" concert, both under Maestro Boris Brott.

Ms. Woodley regularly performs with the Theatre of Early Music under the direction of Daniel Taylor and with the *Société de musique ancienne de Montréal* under Christopher Jackson, appearing with both ensembles on recent recordings and in tours this summer to England and Eastern Canada. Ms. Woodley has also sung with *La Chapelle de Québec* in their Los Angeles tour of Bach's *Magnificat* as well as with the Arion Ensemble, both under the direction of Bernard Labadie. Upcoming engagements include Fauré's *Requiem* with the St. Lambert Choral Society and a solo recital with the Brott Music Festival in July 2010.

Aidan Ferguson, *mezzo-soprano*

La mezzo-soprano canadienne, Aidan Ferguson, est originaire d'Edmonton. Elle en est à sa première saison avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Elle détient une maîtrise en chant classique de l'Université McGill. Elle a obtenu plusieurs rôles dont celui de Dorabella (*Così fan tutte*) et de la Sorcière (*Didon et Énée*). En 2008, elle a gagné le titre de découverte de l'année de la Société chorale d'Ottawa. Elle a fait ses débuts à l'Opéra de Montréal dans le rôle de la Ciesca (*Gianni Schicchi*) et récemment a tenu le rôle de la femme de chambre d'Amelia (*Simon Boccanegra*). Cet été, elle interprétera le rôle de Female Chorus dans le *Viol de Lucrece* avec *Opera on the Avalon* à Terre-Neuve. Elle a également été soliste avec l'Orchestre symphonique de Laval ainsi qu'avec les Voix de la montagne.



Originally from Edmonton, mezzo-soprano Aidan Ferguson is in her first season with Montreal Opera's *Atelier lyrique*. Aidan received her Master's degree in Opera from McGill University. Aidan's stage experience includes Dorabella (*Così fan tutte*) and Sorceress (*Dido and Aeneas*). In 2008, she was a Grand Prize winner of the Ottawa Choral Society's "New Discoveries" competition. Aidan made her Montreal Opera debut as La Ciesca (*Gianni Schicchi*) and recently performed Amelia's maid in *Simon Boccanegra*.

This summer she will sing the role of Female Chorus in *The Rape of Lucretia* with Opera on the Avalon in Newfoundland. She has also been a soloist for Laval Symphony and *Les Voix de la montagne*.



Michiel Schrey, ténor

Le ténor Michiel Schrey a un vaste répertoire à son actif. À l'aise tant dans les œuvres sacrées et les opéras des époques baroques et classiques que dans le répertoire contemporain, Monsieur Schrey a chanté dans des opéras baroques avec plusieurs compagnies et ensembles tels que l'Atelier d'opéra de Toronto, à Paris avec Le Concert spirituel, sous la direction d'Hervé Niquet, au Festival international de musique baroque de Lamèque, au Festival Vancouver, au *Victoria Pacific Opera*, au *Glimmerglass Opera*, au *Toronto Operetta Theatre*, avec *Pentaèdre*, l'Orchestre symphonique de Québec et le Studio de musique ancienne de Montréal.

Michiel Schrey se voue avec sérieux à l'exploration de nouveau répertoire et d'œuvres contemporaines. On l'a entendu dans l'opéra *Kopernikus* de Claude Vivier à l'Opéra de Montréal (production acclamée par la critique) et en tournée au Canada, en France et au Royaume-Uni. Il participera aussi à la première mondiale de l'opéra bédé *Les aventures de Madame Merveille* d'André Ristic, avec l'Ensemble contemporain de Montréal, sous la direction de Véronique Lacroix.



Tenor Michiel Schrey performs a wide variety of music, from sacred works and opera of the Baroque and Classical eras to contemporary music. Mr. Schrey has sung Baroque opera with many companies and ensembles such as Opera Atelier of Toronto, in Paris with *Le Concert Spirituel* under Herve Niquet, at the Lamèque Baroque Music Festival, Festival Vancouver, Pacific Opera Victoria, Glimmerglass Opera, Toronto Operetta Theatre, Pentaedre, *Orchestre Symphonique de Quebec* and the *Studio de Musique Ancienne de Montréal*.

Michiel Schrey is a committed explorer of new repertoire. He has appeared in contemporary works such as the critically acclaimed production of Claude Vivier's *Kopernikus*, at l'Opéra de Montréal and on tour in Canada, France and the United Kingdom. He will also participate in the world premiere of the comic-strip opera *Les Aventures de Madame Merveille* by Andre Ristic, with l'Ensemble Contemporain de Montréal, under Véronique Lacroix.

Alex Dobson, baryton

Le baryton britanno-canadien, Alex Dobson, est reconnu pour sa musicalité et la qualité de son jeu scénique tant à l'opéra que lors de récitals. Après sa prestation avec l'Orchestre symphonique de Windsor dans le *Requiem* de Fauré, on pourra l'entendre à l'opéra de Calgary où il incarnera Masetto (*Don Giovanni*), dans la *Symphonie des mille* de Mahler sous la direction de Yannick Nézet-Séguin à Ottawa et à Montréal, au Westben Festival et dans le rôle de Marcello (*La Bohème*) à l'Opéra pacifique de Victoria.



The British-Canadian baritone Alexander Dobson has been praised for his musicality and dramatic awareness on the opera, concert and recital stage. Following his performance with the Windsor Symphony in Fauré's *Requiem*, he will be heard as Masetto in *Don Giovanni* for Calgary Opera, in Mahler's *Symphony of a Thousand* conducted by Yannick Nezet-Seguin in Ottawa and Montreal, at the Westben Festival and further in the future as Marcello in *La Bohème* for Pacific Opera Victoria.

Parmi ses engagements récents, mentionnons son rôle dans *Les Huguenots* dans le cadre du Bard Festival de New York, Silvio (*Pagliacci*) à l'Opéra de Québec, le *Messie* avec l'Orchestre symphonique d'Edmonton, Papageno dans la *Flûte enchantée* à l'Opéra de Hamilton et le rôle titre dans *Wozzeck* avec Yannick Nézet-Séguin. Il a fait ses débuts à l'Opéra Royal dans *The Midnight Court* d'Ana Sokolovic dont la première a eu lieu au théâtre Lindbury de *Covent Garden* en juin 2006.

Recent career highlights include *Les Huguenots* for the Bard Festival in New York, Silvio in *Pagliacci* for Opéra de Québec, *Messiah* with the Edmonton Symphony, Papageno in *Die Zauberflöte* for Opera Hamilton, and the title role in *Wozzeck* in Montreal with Nézet-Séguin. He made his Royal Opera debut when *The Midnight Court* by Ana Sokolovic premiered at Covent Garden's Linbury Theatre in June 2006.



Louis Dominique Roy, piano

Louis Dominique Roy a fait ses études en piano avec Helmut Blume à Montréal et avec Harald Ossberger à Vienne. Il est présentement enseignant au Cégep de St-Laurent. Son travail auprès des jeunes chanteurs et instrumentistes l'a amené à se produire en récital à travers le Canada et dans plusieurs pays d'Europe. Il fut le pianiste du Chœur St-Laurent et des chœurs de l'Orchestre symphonique de Montréal pendant douze ans où il travailla régulièrement avec des chefs de réputation internationale tels que Kent Nagano, Charles Dutoit, Zubin Metha, Jean-Claude Casadesus, Michel Plasson, Jacques Lacombe et Eliahu Inbal. Il participa à la préparation du *Requiem* de Krzysztof Penderecki lors de son passage à Montréal.



Louis Dominique Roy studied piano with Helmut Blume in Montreal and Harald Ossberger in Vienna. He is currently teaching at *Cégep de St-Laurent*. He has performed in recital across Canada and in several European countries with young singers and instrumentalists. Louis Dominique Roy was the pianist for the St. Lawrence Choir and *Orchestre symphonique de Montréal* Chorus for 12 years, and worked under internationally renowned conductors such as Kent Nagano, Charles Dutoit, Zubin Metha, Jean-

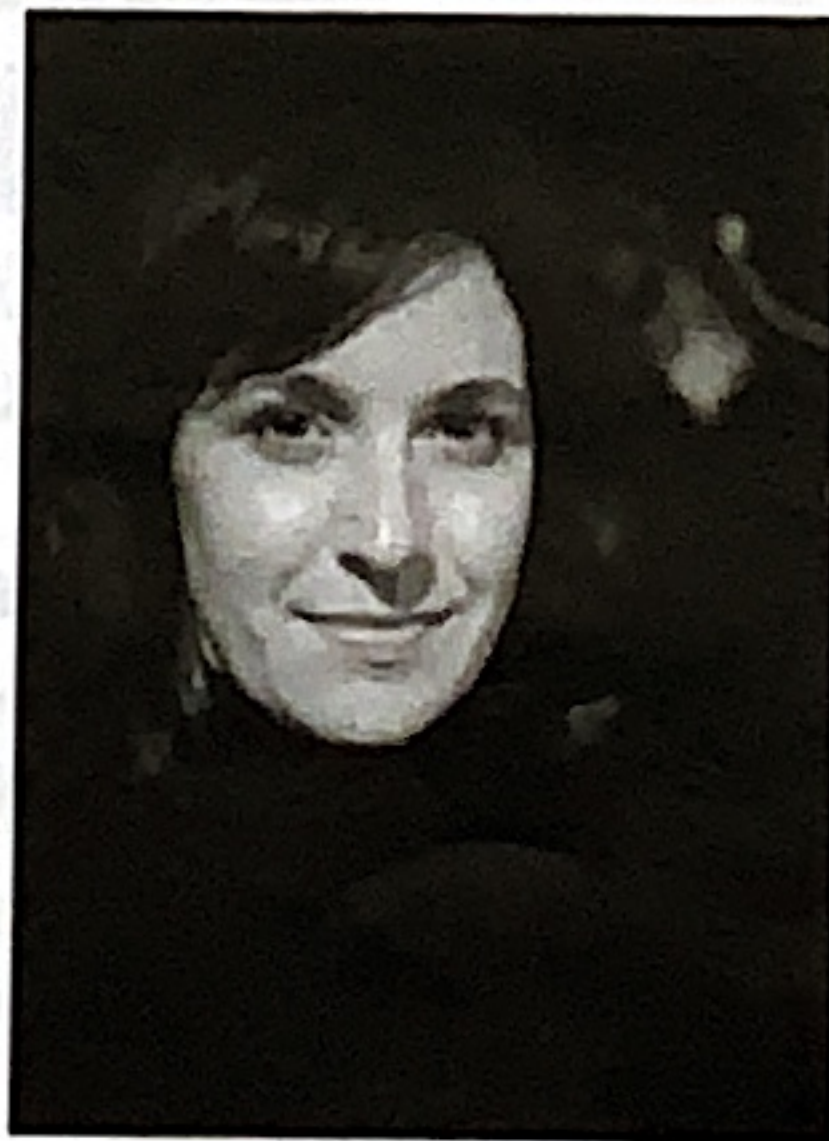
Claude Casadesus, Michel Plasson, Jacques Lacombe and Eliahu Inbal. He had the opportunity to take part in the preparation of Krzysztof Penderecki's *Requiem* during the composer's stay in Montreal.

Inspiré par les gens qu'il côtoie ainsi que par certaines lectures, il aime s'adonner à la composition. Il est l'auteur de nombreuses mélodies sur des textes québécois, de pièces pour piano ainsi que de pièces de musique chorale.

Inspired by those around him and by his reading, he enjoys devoting time to composition. He has written many songs based on poems by Quebecois authors, as well as piano music and pieces of choral music.

Rosalie Asselin, piano

Rosalie Asselin a étudié au Conservatoire de musique de Montréal auprès de Suzanne Goyette, puis à la Faculté de musique de l'Université de Montréal avec Maneli Pirzadeh. Elle s'est aussi perfectionnée auprès de Lorraine Prieur, Louise Bessette et André Laplante. Rosalie Asselin cumule actuellement les fonctions d'accompagnatrice à la Faculté de musique de l'Université de Montréal, à l'École de musique de l'Université de Sherbrooke – où elle est également directrice musicale de l'Atelier d'opéra – et à l'École secondaire Pierre-Laporte. Elle accompagne régulièrement les chœurs de l'Orchestre symphonique de Montréal et collabore périodiquement avec l'Ensemble contemporain de Montréal. Depuis 2006, Rosalie Asselin participe à diverses productions des Jeunesses Musicales du Canada et siège au conseil d'administration du mouvement.



Rosalie Asselin studied with Suzanne Goyette at the *Conservatoire de musique du Québec* in Montreal before obtaining her Master's with Maneli Pirzadeh at the *Université de Montréal*. She is an accompanist at both the *Université de Montréal* and the *Université de Sherbrooke*, where she is also musical director of the opera workshop. She is frequently a pianist for the OSM chorus and occasionally collaborates with the *Ensemble contemporain de Montréal*. Rosalie Asselin has been working with

Jeunesses Musicales of Canada (JMC) since 2006. In addition to being a versatile artist who is highly appreciated by JMC's young audiences, this pianist also takes part in JMC's opera tours. Highly involved in the musical milieu, she is also a member of the board of directors of the *Jeunesses Musicales* of Canada.

